



Australian Government

**Assessment Requirements for PSPTIS093
Use complex legal terminology in
interpreting (LOTE-English)**

Release: 1

Assessment Requirements for PSPTIS093 Use complex legal terminology in interpreting (LOTE-English)

Modification History

Release	Comments
1	These Assessment Requirements were released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meet the Standards for Training Packages.

Performance Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the candidate must demonstrate evidence of performance of the following on at least two occasions.

- using social, cultural and professional conventions applicable to the languages being used in legal and policing contexts, including:
 - customs, protocols and taboos
 - dialect, idiom, colloquialisms and language conventions
 - social conventions and consistent use of forms of address

Knowledge Evidence

Evidence required to demonstrate competence must satisfy all of the requirements of the elements and performance criteria. If not otherwise specified, the depth of knowledge demonstrated must be appropriate to the job context of the candidate.

- areas of law
- upper court, review tribunals and complex legal processes
- legal and financial consequences of incorrect interpreting
- hierarchy of courts and tribunals
- key documentation relevant to policing, legal and judicial processes
- legal privilege
- legal systems, including common law and code law
- information sources for increasing legal knowledge and terminology
- legal principles relating to the role of the interpreter, including the right of a defendant to be 'linguistically present'
- procedures for preparing affidavits and other legal documentation and legal cases
- relevant legislation, government policies and court guidelines
- WHS relevant to working in legal and policing contexts, including personal safety and fatigue

Assessment Conditions

Assessment of this unit of competency must include interpreting in real or simulated complex dialogue or monologue settings in specialist legal and policing contexts.

Consideration must be given to holistic assessment for this unit. Refer to advice in the companion volumes.

Assessors must satisfy the NVR/AQTF mandatory competency requirements for assessors.

Links

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>

Companion Volume implementation guides are found in VETNet -

<https://vetnet.gov.au/Pages/TrainingDocs.aspx?q=bebbece7-ff48-4d2c-8876-405679019623>